

# Vijñāna Bhairava Tantra

Selección de versos y dhāraṇās

..., 52, 53, ...

कालाग्निना कालपदादुत्थितेन स्वकं पुरम् ।  
प्लुष्टं विचिन्तयेदन्ते शान्ताभासस्तदा भवेत् ॥ ५२ ॥

*kālāgninā kālapadād utthitena svakaṃ puram  
pluṣṭaṃ vicintayedante śāntābhāsas tadā bhavet* [52 / dhāraṇā 29]

Qui perceb el propi cos essent cremat pel foc de la dissolució  
alçant-se del dit gros del peu dret, aleshores a la fi, esdevé reflexe de pau.

Quien percibe su propio cuerpo siendo quemado por el fuego de la disolución  
alzándose del dedo gordo del pie derecho, entonces al final, deviene reflejo de paz.

Qui perçoit son propre corps étant brulé par le feu de la dissolution  
s'élevant du gros orteil du pied droit, alors à la fin, devient reflet de la paix.

Who perceives his/her own body being burned by the fire of dissolution,  
rising from the big toe of the right foot, then at the end, becomes a reflection of peace.

एवमेव जगत्सर्वं दग्धं ध्यात्वा विकल्पतः ।  
अनन्यचेतसः पुंसः पुंभावः परमो भवेत् ॥ ५३ ॥

*evam eva jagat sarvaṃ dagdham dhyātvā vikalpataḥ  
ananyacetasaḥ puṃsaḥ puṃbhāvaḥ paramo bhavet* [53 / dhāraṇā 30]

Així mateix, qui imaginant el món senser essent cremat,  
la ment sense cap altre pensament, viurà la més alta condició humana.

Así mismo, quien imaginando el mundo entero siendo quemado,  
la mente sin ningún otro pensamiento, vivirá la más alta condición humana.

De même, qui imaginant le monde entier étant brûlé,  
l'esprit sans aucune autre pensée, vivra la plus élevée condition humaine.

Likewise, who imagining the whole world being burned,  
the mind without any other thought, will live the highest human condition.